

Когда еще достопочтенный лорд-наследник говорил так много слов такой скромной служанке, как она? Сердце мисс Сюэ громко стучало в груди. Если бы только она могла броситься на землю и стукнуться головой об пол в знак благодарности. Однако последние слова Дуань Тинсюаня заинтриговали ее до смерти: ее ждет что-то хорошее? Что же это за хорошая вещь? Разве возвращение на кухню уже не является невероятно великой вещью?

Наполненная предчувствиями, мисс Сюэ вошла во двор Чунь Фэн. Она столкнулась с Хун Лянь, которая кормила птиц в коридоре. Хун Лянь улыбнулась ей:

- Йо! Мисс Сюэ наконец-то здесь? Наша мисс часто говорит о вас, задаваясь вопросом, когда вы, наконец, потеряете свою крутость и придете. Теперь, когда вы наконец здесь, позвольте мне сообщить вам кое-какие хорошие новости. День рождения старой госпожи не за горами и вы должны вернуться на кухню в эти два дня. Приходите к нам, когда захотите.

Мисс Сюэ нетерпеливо улыбнулась:

- К вашему сведению, госпожа Юн уже приказала мне вернуться на мое первоначальное место на кухне. Я знаю, что Первая госпожа, должно быть, приложила к этому руку и пришла, чтобы поблагодарить ее.

- Неужели? Госпожа Юн точно знает, как увидеть, куда дует ветер, - Хун Лянь насмешливо рассмеялась над быстрыми действиями Сюй Ран Юн, прежде чем лично отодвинуть занавески и позвать, - Мисс, здесь мисс Сюэ.

- Да-да, я слышала, как вы двое болтали всю дорогу сюда, - Су Нуан Нуан вышла с Чжао Чаем на руках. Она несколько раз оглядела мисс Сюэ с ног до головы, прежде чем рассмеяться, - У вас неплохой цвет лица, я подумала, что вы могли стать бледной и желтой от кипячения одежды весь день в прачечной.

Мисс Сюэ приветственно кивнула и заискивающе улыбнулась в ответ:

- Если бы эта служанка была изгнана в такое место в прошлом, она, возможно, потеряла бы всякую надежду и была бы задушена до смерти отчаянием. Однако, когда я думала о том, как Первая госпожа страдала с такой невозмутимостью в Мэй Юэлу, эта служанка была всего лишь невежей, когда дело дошло до истинного страдания. Так на что же тут жаловаться? Хотя стирка одежды утомляет, в этом нет ничего особенно страшного. Это правда, что управляющая не любила меня, но остальная часть персонала относилась ко мне справедливо.

- Если ваше душевное спокойствие связано с этой госпожой, считайте, что ваша верность вознаграждена, - объявила Су Нуан Нуан, направляясь к каменной скамье, расположенной под виноградной беседкой. Она села и хлопала ладонью по скамейке, намекая мисс Сюэ сесть рядом с ней.

- Вы должны знать, сколько выдающихся людей не смогли достичь состояния «избалованных,

но смиренных»? Достигнув этого равновесия, осознаете ли вы, насколько вы удивительны?

- Все, что эта служанка знает, она получила от Первой госпожи, - мисс Сюэ осторожно присела на край каменной скамьи. Эта лестная фраза исходила из самой глубины ее сердца.

Су Нуан Нуан улыбнулась и больше ничего не сказала. Она позволила Чжао Чаю вырваться из ее объятий, чтобы развлечь себя, прежде чем перейти к более серьезной теме:

- Скоро будет день рождения старой госпожи. Я проведу следующие два или три дня на кухне и научу вас нескольким различным видам рецептов. Предстоящий банкет по случаю дня рождения будет вашим первым большим вызовом с момента возвращения на кухню. Вы должны убедиться, что все идет так, как должно быть, понимаете?

Мисс Сюэ несколько раз кивнула:

- Это 68-й день рождения старой госпожи, ах. Хотя это не совсем главная веха 70-летия, она все же очень близка к ней. В конце концов, сколько же старушек на самом деле доживут до своего 70-летия? Более того, старая госпожа - кровная мать императрицы. В этот день те, кто придет поприветствовать ее, будут, по крайней мере, высокопоставленными министрами и как минимум принцами. Если банкет не будет должным образом организован, то мы потеряем лицо.

- Очень хорошо, а теперь возвращайтесь на кухню и приготовьтесь. Я увижу вас примерно через час. Вот меню. Это все новые блюда, поэтому не забудьте изучить его должным образом. Некоторые из ингредиентов должны быть принесены вашим хозяином и будут приготовлены день в день или они не будут свежими. Так как это большой банкет, вам может понадобиться нанять некоторых временных работников. К счастью, вы были на кухне в течение стольких лет теперь, и должны быть знакомы с этой работой. Возможно, вам придется работать без остановки в течение нескольких дней, так что будьте готовы. Когда все это закончится, господин вознаградит вас за ваши усилия.

- Да, эта служанка благодарит Первую госпожу, - задышавшись от эмоций, мисс Сюэ встала, а затем опустилась на колени, чтобы трижды поклониться Су Нуан Нуан. Су Нуан Нуан была слишком потрясена, чтобы сделать или сказать что-либо, пока все не закончилось, и сказала только:

- Для чего это?

- Ничего, это просто... слишком... то есть... после.. после всего... неблагодарный поступок есть неблагодарный. Госпожа, пожалуйста, оставьте все этой служанке! - мисс Сюэ запнулась, вся ее сообразительность и остроумие покинули ее.

Никто не мог бы винить ее, так как она была слишком эмоционально подавлена. На ее глазах выступили слезы. Новые рецепты? Она просто знала, что таких раньше никогда не видела. Все

эти рецепты - прежде всего сокровища госпожи, ах, рецепты, которые она могла бы сохранить для себя в качестве страховки для хорошей жизни. Она-то думала, что получить обратно свою руководящую должность на кухне было чем-то удивительным. Чтобы получить новые, никогда не виданные прежде рецепты в довершение всего, как может простое «спасибо» передать всю меру ее благодарности?

- И что это было?

К тому времени, когда мисс Сюэ ушла, Су Нуан Нуан осталась с головой, полной вопросительных знаков, заставляя эту уверенную в себе женщину сомневаться в себе самой. Она все еще размышляла над этим, когда подошла Хун Лянь и с понимающей улыбкой спросила:

- О чем тут ломать голову, мисс? Вы только что дали ей несколько невероятно ценных рецептов, таких как «Львиная голова на пару», естественно она должна по крайней мере стукнуть головой об пол в благодарность.

- Что? Ты хочешь сказать, что она благодарит меня за простые рецепты? Получить рецепты что, трудно? - Су Нуан Нуан пришла к внезапному осознанию.

Как и ожидалось, Хун Лянь кивнула:

- Конечно, для мисс Сюэ эти рецепты - как получить пирог, падающий с неба. Кроме того, это мясной пирог, начиненный вареными яйцами, так как же она не может быть благодарна?

- Но ведь это же слишком, не правда ли? - Су Нуан Нуан действительно не знала смеяться ей или плакать.

Причина, по которой я передала ей рецепты, заключается в том, что я тоже хочу отдохнуть. Иначе я бы застряла на кухне на весь день и ночь. Бывают дни, когда я просто не могу заставить себя пошевелиться. Только подумайте, если моя тетя приезжает с ее ежемесячным визитом [1]. Как замечательно будет просто отправить сообщение на кухню, что я хотела бы «Львиную голову на пару» и просто лежать в постели, ожидая, когда ее принесут? Я действительно с нетерпением жду таких дней, ах.

- Даже если мисс действительно так думает, мисс Сюэ все равно будет благодарна вам за вашу милость. Кстати, мисс упомянула, что вы будете посещать кухню в ближайшие два дня, как насчет Снежного крема, который вы планируете сделать? Если вы планируете его готовить, а также все приготовления к банкету, вы будете невероятно заняты, ах.

- Ну и что с того? Старая госпожа хорошо ко мне относится, твой хозяин тоже не так уж плох. По крайней мере, я должна вернуть благосклонность тем, кто добр ко мне.

Хун Лянь ничего не ответила. Она понимала, что слова мисс «те, кто добр ко мне» следует принимать за чистую монету, и не было никакого смысла придавать им какой-то глубокий смысл.

- Я не могу, не могу, просто больше не могу. Тинсюань, я... я только что оправился от сердечного приступа, я даже потерял сознание. Ты... ты не можешь так со мной обращаться. Я не отпущу тебя, даже если умру... позорное чудовище. Я - наследный принц! Ты... пфф, пфф, уфф, кхе, кхе, пфф... кто-нибудь, придите...

В Восточном дворце дюжина придворных евнухов образовала круг, повернувшись спинами внутрь. Все они смотрели на свои сапоги, и ни один не осмеливался даже оглянуться, когда их хозяин пыхтел и звал их.

Что же это за шутка? Это был приказ императора. Если кто-то из них осмелится прийти на помощь, то, скорее всего, он превратится в боксерскую грушу маленького маркиза. Ваше высочество, пожалуйста, потерпите. Кто просил вас быть таким толстым? Просто смотреть, как дрожит ваш жир, заставляет нас трястись в наших сапогах, ах. Это для вашего же блага, мы ничем не можем вам помочь.

[1] ежемесячный визит тетушки - менструация.

<http://tl.rulate.ru/book/13874/792351>